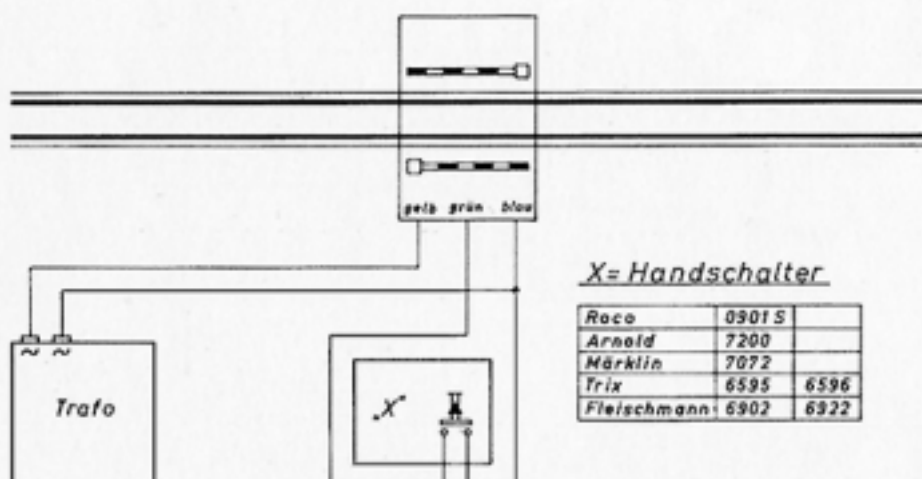


Elektrischer Antrieb · Electrical drive · Mécanisme · Electriscie aandrijving

- D** Der Schrankenbetrieb ist mit drei nach außen führenden Kabeln versehen. Einmal grün, blau und gelb.
Das gelbe Kabel wird direkt an einen Trafo 14 - 16 Volt Wechselstrom angeschlossen.
Bei Handbetrieb wird das blaue und das grüne Kabel an einen Schaltpult angeschlossen, welcher wiederum mit der zweiten Buchse des Trafos verbunden wird.
(Kein Fahrstrom verwenden).
Der automatische Betrieb geht lt. Schaltplan über ein Relais. Hierbei ist besonders zu beachten, daß der Abstand der Kontaktstücke bis zur Schranke so groß ist, daß diese vor Eintreffen des Zuges einwandfrei geschlossen ist.
- GB** The drive gear for the gates has three cables leading from it: green, blue and yellow.
The yellow cable connects directly to the positive outlet of the transformer, 14 - 16 volts AC or DC.
When operating manually, hook up the blue and green cables to a switch control which in turn is connected to the (negative) terminal of the transformer. Do not use the power outlet which supplies the train's drivepower.
The automatic operation works through a relay (see the diagram). It should be especially noted that the distance between the contact rails and the crossing is sufficiently great that the gates are completely down before the train reaches the crossing.
- F** Le mécanisme du passage à niveau est muni de 3 fils, vert, bleu et jaune.
Le fil jaune doit être branché directement à un transformateur 14-16 Volts alternatif.
La commande manuelle se fera en reliant les cables bleu et vert à un bouton impulsur lui-même branché sur la seconde borne du transformateur (ne pas utiliser le courant servant à l'alimentation des voies.).
La commande automatique se fera au moyen d'un cablage à un relais. A ce sujet il faut particulièrement veiller à ce que la distance entre le contact de voie et le passage à niveau soit assez grande pour que celui-ci soit totalement fermé lorsque le train arrivera dessus.
- NL** Het aandrijfmechanisme van de overweg is voorzien van drie aansluitdraden: een groene, een blauwe en een gele.
De gele draad wordt rechtstreeks op een trafo 14 - 16 volt wisselstroom aangesloten.
Bij handbediening worden de blauwe en de groene draden aangesloten op een schakelbordje, dat op zijn beurt met de andere bus van de trafo in verbinding staat (geen rijstroom gebruiken).
De automatische bediening vindt plaats volgens schema via een relais. Hierbij dient er op gelet te worden, dat de afstand tussen de schakelcontacten en de overweg zo groot is, dat deze voor het passeren van de trein geheel gesloten is.



X = Handschalter

Roco	0901 S	
Arnold	7200	
Märklin	7072	
Trix	6595	6596
Fleischmann	6902	6922

B-174
2170



